



INSTRUÇÃO DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO

PORTUGUÊS BRASIL

Tabela 1 - Relação dos Instrumentais Cirúrgicos Não Articulados Não Cortantes (Fibra de Carbono) - BM

Código	Descrição	Nível	Tamanho (mm)	MP	Indicação de Uso
6521-00-000	Haste Intramedular Guia Distal (Fêmur)	Trauma	260	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal do fêmur.
6521-10-000	Haste Intramedular Guia Distal (Retrograda)	Trauma	260	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal do fêmur.
6522-00-000	Descentrador da Haste Intramedular Guia Distal Fêmur	Trauma	65	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para segurar a haste intramedular guia distal fêmur
6525-00-000	Haste Guia Intramedular Suporte Anterior	Trauma	260	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal da tíbia.
6525-10-000	Haste Guia Intramedular Suporte Anterior Menor	Trauma	200	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal da tíbia.
6526-00-000	Descentrador da Haste Guia Intramedular Suporte Anterior	Trauma	65	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para segurar a haste guia intramedular suporte anterior.
6529-00-000	Guia Distal Proximal de Fêmur	Trauma	400	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal do fêmur.
6530-00-000	Guia Distal Úmero	Trauma	260	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte distal da tíbia.
6531-00-000	Descentrador do Guia Distal Proximal de Fêmur	Trauma	65	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para segurar a haste intramedular guia distal fêmur
6532-00-000	Descentrador do Guia Distal Úmero	Trauma	65	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para segurar a haste intramedular guia distal fêmur

6540-10-000	Guia Proximal de Furação Oblíqua Tibial	Trauma	255	Fibra de Carbono, Aço Inox V630, 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais oblíquas.
6540-20-000	Guia Proximal de Furação Lateral Tibial	Trauma	105	Fibra de Carbono, Aço Inox V630, 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais laterais estáticas e dinâmicas.
6459-10-000	Guia Proximal de Furação Oblíqua Umeral	Trauma	140	Fibra de Carbono, Aço Inox V630, 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais oblíquas.
6540-20-001	Suporte Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais oblíquo e latero medial
6540-20-00D	Suporte Oblíquo Direito Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais oblíquo e latero medial
6540-20-00E	Suporte Oblíquo Esquerdo Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte proximais oblíquo e latero medial
6525-00-001	Suporte Lateromedial Distal Tibial	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal
6525-00-00D	Suporte Lateromedial Distal Tibial - Direito	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal
6525-00-00E	Suporte Lateromedial Distal Tibial - Esquerdo	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal
6540-10-001	Suporte de Furação Distal Tibial	Trauma	306 x 164	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304, Alumínio	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte latero-medial e antero posterior distal
6540-30-000	Suporte de Furação Distal Tibial	Trauma	167 x 189	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304, Alumínio	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte latero-medial e antero posterior distal
6535-00-001	Haste Intramedular Guia Orion SP (Fêmur) Elite	Trauma	225 x 158	Fibra de Carbono, Aço Inox V630, 304	Guia a haste intramedular e os parafusos de bloqueio
6521-00-001	Suporte Lateral Orion SP Fêmur	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal
6521-00-00D	Suporte Lateral Orion SP Fêmur - Direito	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal

6521-00-00E	Suporte Lateral Orion SP Fêmur - Esquerdo	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para dar suporte ao guia distal
6521-20-000	Suporte de Furação Distal Femoral	Trauma	197 x 189	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304, Alumínio	É um guia utilizado para indicar a colocação da posição dos parafusos na parte latero-medial e antero posterior distal
6428-00-000	Suporte de Alinhamento do Parafuso Proximal	Trauma	310 x 220	Fibra de Carbono, Aço Inox AISI 304	Usado para o alinhamento do Parafuso proximal com a cabeça femoral
4005-00-000	Protetor de Partes Moles - Biolocking	Trauma	200 x 70	Fibra de Carbono	Proteger as partes Moles.
4005-00-001	Afastador de Hohmann Pequeno (Par) 3.5	Trauma	260 x 30	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-002	Afastador de Hohmann Médio (Par) 3.5	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-003	Afastador de Hohmann Grande (Par) 4,5	Trauma	300 x 30	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-004	BKS III - Afastador Tibial	Joelho	320 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-005	BKS III - Afastador para Tendão Patelar	Joelho	320 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-006	Afastador Duplo e Largo	Joelho	320 x 80	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-007	Afastador Curvo	Joelho	320 x 60	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-008	Afastador Simples	Joelho	320 x 40	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-009	Afastador Duplo e Longo	Joelho	320 x 50	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-010	Afastador Assistente em "U" 5 pontos	Quadril	500 x 500 x 60	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-011	Afastador curvo com guia - 67,5 mm	Quadril	220 x 67,5	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-012	Afastador curvo com guia - 92,5 mm	Quadril	240 x 92,5	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-013	Afastador Langebeck	Quadril	290 x 80	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-014	Afastador Farabeufh Médio	Quadril	220 x 60 x 60	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-015	Afastador de Hohmann Modificado (Reto)	Quadril	280 x 30	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-016	Afastador de Hohmann Modificado (Curvo)	Quadril	280 x 70 x 30	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-017	Afastador de Hohmann Curvo	Quadril	280 x 60	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-018	Afastador de Hohmann Longo Curvado	Quadril	280 x 40	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-019	Protetor de partes moles	Trauma	220 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-020	Afastador Duplo e Estreito	Ombro	280 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-021	Afastador femoral posterior	Joelho	260 x 50	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-022	Afastador 2 - Ponta Garfo	Joelho	280 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.

4005-00-023	Afastador 1 - Ponta Única	Joelho	280 x 70	Fibra de Carbono	Afastar partes moles.
4005-00-024	Afastador Tipo Hofmann	Quadril	280 x 80	Fibra de Carbono	Afastador de partes moles
4005-00-025	Afastador Curvo com Guia - 117,5mm	Quadril	280 x 117,5	Fibra de Carbono	Afastar partes moles
4005-00-026	Afastador Curvo com Guia - 142,5mm	Quadril	280 x 142,5	Fibra de Carbono	Afastar partes moles
4005-00-027	Afastador Farabeufh Grande	Quadril	220 x 80 x 80	Fibra de Carbono	Afastar partes moles
4005-00-028	Afastador com Dente Longo - 75 mm	Quadril	220 x 75	Fibra de Carbono	Afastador de partes moles
4005-00-029	Afastador com Dente Longo - 125 mm	Quadril	220 x 125	Fibra de Carbono	Afastador de partes moles
4005-00-030	Afastador Componente Glenoidal - Pequeno	Trauma	280 x 50	Fibra de Carbono	Afastamento de tecido mole para expor a glenóide
4005-00-031	Afastador Componente Glenoidal - Grande	Trauma	280 x 70	Fibra de Carbono	Afastamento de tecido mole para expor a glenóide
4005-00-032	Afastador Umeral - Pequeno	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono/ Silicone	Afastamento de tecido mole para expor o úmero
4005-00-033	Afastador Umeral - Grande	Trauma	280 x 40	Fibra de Carbono/ Silicone	Afastamento de tecido mole para expor o úmero
4005-00-034	Afastador Deltóide Pequeno	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono	Afastamento de tecido mole para expor úmero
4005-00-035	Afastador Deltóide Grande	Trauma	280 x 40	Fibra de Carbono	Afastamento de tecido mole para expor úmero
4005-00-036	Afastador Fukuda	Trauma	260 x 50	Fibra de Carbono	Afasta a glenóide e o úmero
4005-00-037	Afastador Gancho Metal	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono/ Silicone	Para evitar luxação
4005-00-038	Luva radiotransparente	Trauma	170	Fibra de Carbono	Guiar a broca
4005-00-039	Luva radiotransparente	Trauma	200	Fibra de Carbono	Guiar a broca

Simbologia da Etiqueta de Rastreabilidade (Rótulo) conforme NBR ISO 15223

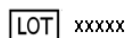
Data de Fabricação



Validade



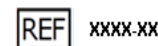
Nº do Lote



Dados Fabricante



Código



Não Estéril



INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Descrição do Produto: Os instrumentais cirúrgicos podem ter diversos designs. Alguns foram desenvolvidos especificamente para atender às preferências de determinados cirurgiões. Muitos levam o nome do cirurgião por quem foram criados. Novos instrumentos foram sendo desenvolvidos para aperfeiçoar diversos procedimentos cirúrgicos ou mesmo ajudar a criar novas técnicas. Embora a inovação signifique novos designs e até mesmo novas categorias de instrumentos, em geral os instrumentais podem ser agrupados por tipo ou aplicações. As técnicas de cirurgia variam de acordo com o conhecimento e escolha do médico cirurgião. Cabe ao cirurgião a escolha final do método, tipo e dimensão dos instrumentais e implantes a serem utilizados, bem como os critérios de avaliação dos resultados pós cirúrgico. Os Instrumentais marca Biomecanica devem ser utilizados durante o procedimento cirúrgico de acordo com a finalidade para a qual foi desenvolvido cada instrumental. O uso desses instrumentais é indicado para uso somente por profissionais. Os cirurgiões que gerenciam o uso destes produtos necessitam conhecer perfeitamente os processos de implante bem como o manuseio dos instrumentais e componentes para implantes. Instrumentos que caem no chão invariavelmente são danificados. Quando isso acontece, o instrumento deve ser colocado à parte, cuidadosamente inspecionado e enviado para concertos. A contagem dos instrumentais é essencial. Em primeiro lugar, para proteção do próprio paciente e, em segundo, para evitar a possibilidade de serem inadvertidamente enviados para a lavanderia juntamente com os campos cirúrgicos, onde podem ser perdidos ou danificados caso passem despercebidos.

Materiais de fabricação: A maioria dos instrumentais cirúrgicos, em sua parte estrutural e que entra em contato com paciente, são fabricados em Fibra de Carbono, conforme especificado na norma ISO 14127; que caracterizam suas composições na produção de instrumentais cirúrgicos. Alguns instrumentais possuem componentes em aço inoxidável, alumínio e silicone.

Indicações, Precauções, Restrições/Advertências, Efeitos Adversos e Contraindicações: Os Instrumentais Cirúrgicos Não Articulados Não Cortantes (Fibra de Carbono) - BM são indicados como auxílio indispensável para a preparação do segmento ósseo que vai receber o implante. O instrumental marca Biomecanica só pode ser usado no auxílio de colocação dos implantes marca Biomecanica, pois estes foram fabricados e projetados para serem usados em conjunto. Utilizar instrumentais de fabricantes diferentes pode comprometer a cirurgia. Com o tempo de uso, os instrumentais tendem a desgastar naturalmente devido ao seu uso regular. Os instrumentais devem ser usados somente

para o que foi especificado. Os Instrumentais Cirúrgicos Não Articulados Não Cortantes (Fibra de Carbono) - BM, ao reutilizá-lo em outro paciente, é necessário que o mesmo seja lavado, higienizado e em seguida reesterilizado. Esse processo deve ser realizado sempre em que for utilizado em uma nova cirurgia. O reuso do mesmo sem passar por um processo de higienização e reesterilização é expressamente proibido. Instrumentos desgastados e quebrados podem causar problemas significativos se não forem detectados durante a inspeção e teste. Podem danificar outros instrumentos durante os processos de limpeza/esterilização. Se permanecerem no conjunto de instrumentos podem causar desde traumas nos tecidos orgânicos até falha de funcionamento em momentos críticos durante um procedimento cirúrgico. Identifique o mais rápido possível os instrumentos com problemas. Separe-os dos demais e coloque etiquetas indicando que devem ser substituídos ou consertados. A contraindicação está ligada ao implante a ser utilizado conforme descritos nas instruções de uso que acompanham os implantes. Os instrumentos não devem ser utilizados para finalidades diferentes daquelas para as quais foram projetados.

Limpeza: O cuidado apropriado com os instrumentais cirúrgicos começa com a limpeza apropriada. Este relatório cita alguns métodos de limpeza e esterilização dos instrumentais. O cuidado apropriado significa também a manutenção regular dos instrumentais prevendo afiação e ajustes. Não há nenhuma programação padrão; a manutenção será determinada pela frequência de uso. Além do cuidado da limpeza dos instrumentais, esta instrução cita diversos inimigos dos instrumentais cirúrgicos, tais como: o sangue, o tecido em geral, os resíduos cirúrgicos (que são as causas preliminares dos pontos de corrosão por “pitting”), manchas e a descoloração dos instrumentais. A água e a umidade também têm efeitos prejudiciais, permitindo que estas substâncias sequem ou embebam em seus instrumentais causando manchas indesejáveis. Outros inimigos usados na lavagem dos instrumentais com soluções impróprias são: sabão, descolorantes, desinfetantes e demais soluções não aconselhadas. Para a conservação correta dos seus instrumentais é importante utilizar métodos recomendados de limpeza e compreender as causas de efeitos indesejáveis, tais como manchas. As manchas aparecem com uma coloração alaranjada ou marrom. A ideia é assegurar o cuidado apropriado para limitá-las ou extingui-las. O sangue, o pus e outras secreções cirúrgicas contêm íons cloreto, que conduzem à corrosão, aparecendo mais frequentemente com uma cor alaranjado-marrom. Se o instrumental permanecer por um período de tempo prolongado (uma até quatro horas), em contato com estes resíduos, surgirá marcas e manchas no instrumental, principalmente se estes resíduos secarem juntamente com o instrumental. Deve-se limpar e secar completamente os instrumentais após o uso. Somente esterilize um instrumental limpo. A temperatura elevada da autoclave causará reações químicas que podem deixar manchas permanentes nos instrumentais e/ou amarelamento dos mesmos.

Esterilização dos Instrumentais: Os Instrumentais são distribuídos não estéreis. Antes da utilização devem ser esterilizados.

Recomendamos a esterilização a vapor em Autoclave no hospital (*ISO 17665-1: 2006 Sterilization of health care products - Moist heat - Part 1: Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices*)

AUTOCLAVE: É um equipamento para esterilização através de vapor saturado sob pressão.

INSTRUÇÕES OPERACIONAIS: Para partida do equipamento, verificar: se o disjuntor está ligado; se o registro da rede de água está aberto; se o registro de descarga está fechado.

1 - abrir a porta do equipamento; 2 - acomodar o material a ser esterilizado adequadamente; 3 - fechar a porta do equipamento; 4 - selecionar o ciclo desejado de acordo com o material a ser esterilizado; 5 - ligar a chave geral; 6 - o ciclo transcorrerá automaticamente, na seqüência; 7 - ao acender a lâmpada “final de ciclo”, abrir parcialmente a porta por dez (10) minutos, aproximadamente, para resfriamento do material.

É recomendável que seja aplicado os seguintes parâmetros de esterilização física em autoclaves (vapor saturado):

Tabela 2 - Parâmetros de esterilização física em autoclaves

Ciclo	Temperatura	Tempo de Exposição (mínimo)	Tempo de Secagem (máximo)
Convencional (1atm de pressão)	121°C (250°F)	30 minutos	-
Alto Vácuo	134°C (273°F)	6 minutos	15 minutos

Obs.: O tempo deverá ser marcado quando o calor da câmara de esterilização atingir a temperatura desejada.

Para melhor esclarecimento consultar o manual de instruções que acompanha cada autoclave.

Outro método de esterilização: que poderá ser utilizado além da autoclave é a **Esterilização por óxido de etileno** (E.T.O.) - parâmetros e procedimentos estabelecidos no protocolo de validação e na ISO 11135 - Sterilization of health care products - Ethylene oxide - Requirements for development, validation and routine control of sterilization process for medical devices.

NOTA: Fica sob responsabilidade da instituição hospitalar, o método de esterilização, os equipamentos, os controles, e as instruções de esterilização utilizada. Cuidados com os artigos esterilizados.

Condições de estocagem dos artigos esterilizados: - quanto ao ambiente: deve ser limpo; arejado; seco; deve ser restrito à equipe do setor; - quanto ao artigo: após o processo de esterilização, não colocá-lo em superfície fria (pedra ou aço inoxidável), utilizar cestos ou recipientes vazados até que esfriem; - invólucro (tecido de algodão cru, tecido não tecido, papel grau cirúrgico, papel crepado, papel com filme, tyvec ou caixas metálicas perfuradas) deve permanecer íntegro e ser pouco manuseado para evitar que os pacotes rasguem ou solte o lacre; - ser estocado em armários fechados com prateleiras; - prateleiras identificadas de modo a facilitar a retirada do material; - material deve ser

estocado de acordo com a data de vencimento da esterilização para facilitar a distribuição e não ficar material vencido no estoque; - estocar separadamente dos não estéreis para reduzir o nível de contaminantes externos.

Armazenamento: Os instrumentais cirúrgicos não estéreis devem ser armazenados de forma que a embalagem não seja afetada. Os pacotes não devem ser comprimidos, esmagados, perfurados ou expostos a possíveis danos causados pela água. A área de armazenamento não deve conter impurezas, poeira ou poluentes de qualquer tipo e não deve estar exposta a extremos de temperatura ou umidade. O tráfego na área deve ser mínimo. Os instrumentais devem ser armazenados em carrinhos ou prateleiras, distantes do piso, teto ou paredes.

Identificação: Os Instrumentais seguem com rótulos onde constam as informações: Nome do Fabricante; Nome Comercial do Produto; Nome Técnico; Número do Lote; Número do registro ANVISA; Código do Produto; Quantidade; Descrição do produto que contém a embalagem (modelo); Data de fabricação; Data do vencimento; Descrição da matéria-prima utilizada para fabricação do produto (Composição); Endereço do fabricante; Nome do Responsável técnico; Os dizeres: “Produto não estéril”; Antes de usar, vide instruções de uso; Advertências/Precauções/Cuidados especiais/Simbologia: Vide Instrução de Uso.

Serviço de Atendimento ao Consumidor: Caso haja necessidade de realizar alguma reclamação referente ao uso dos Instrumentais relacionadas a algum efeito adverso que afete a segurança do usuário o cirurgião responsável deverá comunicar este evento adverso ao órgão sanitário competente e a Biomecanica através do e-mail sac@biomecanica.com.br ou pelo telefone 0xx14 2104 7900. Em caso de dúvidas o cirurgião responsável ou o profissional de saúde poderá fazer a comunicação do evento adverso através do Sistema de Notificações em Vigilância Sanitária no sitio da ANVISA: <http://www.anvisa.gov.br/hotsite/notivisa/index.htm>

Blunt Non-Hinged Surgical Instruments (Carbon Fiber) – BM

RG.: 80128580159

ENGLISH
EUA

Table 1 - Blunt Non-Hinged Surgical Instrument (Carbon Fiber) Listing - BM

Code	Description	Level	Size (mm)	MP	Indication for Use
6521-00-000	Distal Guide Intramedullary Rod	Trauma	260	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in femur distal part.
6521-10-000	Distal Guide Intramedullary Rod (Retrograde)	Trauma	260	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in femur distal part.
6522-00-000	Femur Distal Guide Intramedullary Rod Decentralizing Device	Trauma	65	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to hold femur distal guide intramedullary rod
6525-00-000	Anterior Support Intramedullary Guide Rod	Trauma	260	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in tibia distal part.
6525-10-000	Small Anterior Support Intramedullary Guide Rod	Trauma	200	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in tibia distal part.
6526-00-000	Anterior Support Intramedullary Guide Rod Decentralizing Device	Trauma	65	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to holder anterior support intramedullary guide rod.
6529-00-000	Femur proximal distal guide	Trauma	400	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in femur distal part.
6530-00-000	Humerus Distal Guide	Trauma	260	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in tibia distal part.
6531-00-000	Femur proximal distal guide decentralizing device	Trauma	65	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to hold femur distal guide intramedullary rod
6532-00-000	Humerus Distal Guide Decentralizing Device	Trauma	65	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to hold femur distal guide intramedullary rod
6540-10-000	Tibial Oblique Drilling Proximal Guide	Trauma	255	Carbon Fiber, Stainless Steel V630, 304	It is a guide used to indicate screw position placement in oblique proximal part.

6540-20-000	Tibial Lateral Drilling Proximal Guide	Trauma	105	Carbon Fiber, Stainless Steel V630, 304	It is a guide used to indicate screw position placement in static and dynamic lateral proximal part.
6459-10-000	Humeral Oblique Drilling Proximal Guide	Trauma	140	Carbon Fiber, Stainless Steel V630, 304	It is a guide used to indicate screw position placement in oblique proximal part.
6540-20-001	Tibial Proximal Support	Trauma	100x30x30	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in oblique proximal and medial lateral part
6540-20-00D	Tibial Proximal Right Oblique Support	Trauma	100x30x30	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in oblique proximal and medial lateral part
6540-20-00E	Tibial Proximal Left Oblique Support	Trauma	100x30x30	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	It is a guide used to indicate screw position placement in oblique proximal and medial lateral part
6525-00-001	Tibial Distal Lateral Medial Support	Trauma	460 x 90	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide
6525-00-00D	Tibial Distal Lateral Medial Support - Right	Trauma	460 x 90	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide
6525-00-00E	Tibial Distal Lateral Medial Support - Left	Trauma	460 x 90	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide
6540-10-001	Tibial Distal Drilling Support	Trauma	306 x 164	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304, Aluminum	It is a guide used to indicate screw position placement in lateral medial and distal antero-posterior part
6540-30-000	Tibial Distal Drilling Support	Trauma	167 x 189	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304, Aluminum	It is a guide used to indicate screw position placement in lateral medial and distal antero-posterior part
6535-00-001	Orion SP Elite Guide Intramedullary Rod (Femur)	Trauma	225 x 158	Carbon Fiber, Stainless Steel V630, 304	Guides intramedullary rod and lock screws
6521-00-001	Orion SP Femur Lateral Support	Trauma	390 x 64	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide
6521-00-00D	Orion SP Femur Lateral Support - Right	Trauma	390 x 64	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide
6521-00-00E	Orion SP Femur Lateral Support - Left	Trauma	390 x 64	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to support distal guide

6521-20-000	Femoral Distal Drilling Support	Trauma	197 x 189	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304, Aluminum	It is a guide used to indicate screw position placement in lateral medial and distal antero-posterior part
6428-00-000	Proximal Screw Alignment Support	Trauma	310 x 220	Carbon Fiber, Stainless Steel AISI 304	Used to proximal screw alignment with femoral head
4005-00-000	Soft Part Guard - Bioclocking	Trauma	200 x 70	Carbon Fiber	Protect soft parts.
4005-00-001	Hohmann Small Retractor (Pair) 3.5	Trauma	260 x 30	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-002	Hohmann Medium Retractor (Pair) 3.5	Trauma	280 x 30	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-003	Hohmann Large Retractor (Pair) 4.5	Trauma	300 x 30	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-004	BKS III - Tibial Retractor	Knee	320 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-005	BKS III - Patellary Tendon Retractor	Knee	320 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-006	Double and Wide Retractor	Knee	320 x 80	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-007	Bent Retractor	Knee	320 x 60	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-008	Single Retractor	Knee	320 x 40	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-009	Double and Long Retractor	Knee	320 x 50	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-010	5-point U Assist Retractor	Hip	500 x 500 x 60	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-011	Bent Retractor with Guide - 67.5 mm	Hip	220 x 67.5	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-012	Bent Retractor with Guide - 92.5 mm	Hip	240 x 92.5	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-013	Langebeck Retractor	Hip	290 x 80	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-014	Farabeufh Medium Retractor	Hip	220 x 60 x 60	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-015	Hohmann Modified Retractor (Straight)	Hip	280 x 30	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-016	Hohmann Modified Retractor (Bent)	Hip	280 x 70 x 30	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-017	Hohmann Bent Retractor	Hip	280 x 60	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-018	Hohmann Long Bent Retractor	Hip	280 x 40	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-019	Soft Part Guard	Trauma	220 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-020	Double and Narrow Retractor	Shoulder	280 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-021	Posterior Femoral Retractor	Knee	260 x 50	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-022	Retractor 2 - Fork Tip	Knee	280 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-023	Retractor 1 - Single Tip	Knee	280 x 70	Carbon Fiber	Retract soft parts.
4005-00-024	Hofmann Retractor	Hip	280 x 80	Carbon Fiber	Soft Part Retractor

4005-00-025	Bent Retractor with Guide - 117.5mm	Hip	280 x 117.5	Carbon Fiber	Retract soft parts
4005-00-026	Bent Retractor with Guide - 142.5mm	Hip	280 x 142.5	Carbon Fiber	Retract soft parts
4005-00-027	Farabeufh Large Retractor	Hip	220 x 80 x 80	Carbon Fiber	Retract soft parts
4005-00-028	Retractor with Long Tooth - 75 mm	Hip	220 x 75	Carbon Fiber	Soft Part Retractor
4005-00-029	Retractor with Long Tooth - 125 mm	Hip	220 x 125	Carbon Fiber	Soft Part Retractor
4005-00-030	Glenoidal Component Retractor - Small	Trauma	280 x 50	Carbon Fiber	Soft tissue retraction to expose glenoid
4005-00-031	Glenoidal Component Retractor - Large	Trauma	280 x 70	Carbon Fiber	Soft tissue retraction to expose glenoid
4005-00-032	Humeral Retractor - Small	Trauma	280 x 30	Carbon Fiber/Silicone	Soft tissue retraction to expose humerus
4005-00-033	Humeral Retractor - Large	Trauma	280 x 40	Carbon Fiber/Silicone	Soft tissue retraction to expose humerus
4005-00-034	Small Deltoid Retractor	Trauma	280 x 30	Carbon Fiber	Soft tissue retraction to expose humerus
4005-00-035	Large Deltoid Retractor	Trauma	280 x 40	Carbon Fiber	Soft tissue retraction to expose humerus
4005-00-036	Fukuda Retractor	Trauma	260 x 50	Carbon Fiber	Retracts glenoid and humerus
4005-00-037	Metal Hook Retractor	Trauma	280 x 30	Carbon Fiber/Silicone	To prevent luxation
4005-00-038	Radiolucent sleeve	Trauma	170	Carbon Fiber	Guide the drill
4005-00-039	Radiolucent sleeve	Trauma	200	Carbon Fiber	Guide the drill

Traceability Label Symbols (Label) as per NBR ISO 15223

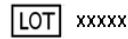
Manufacturing Date



Valid Date



Batch No.



Manufacturer Data



Code



Non-Sterile



TECHNICAL INFORMATION

Product Description: Surgical instruments can have several designs. Some have been developed specifically to comply with specific surgeon preferences. Several bear the name of the surgeon to whom they have been developed. New instruments have been developed to improve several surgical procedures or even enable new techniques. Even though innovation means new designs and even new instrument categories, in general instruments can be grouped by type or applications. Surgery techniques vary according to surgeon knowledge and choice. The surgeon is responsible for the final choice of method, type and dimension of instruments and implants to be used, as well as after-surgery result evaluation criteria. Biomecânica brand instruments should be used during the surgical procedure, according to purpose each instrument has been developed. Such instrument used is indicated to be used by professionals only. Surgeons that manage such product use need to know perfectly implant processes, and implant instrument and component handling. Instruments that fall on the floor are invariably damaged. Whenever that happens, the instrument should be separate, inspected carefully and submitted to repair. Instrument counting is critical. At first, for the patient protection, and secondly, to prevent the possibility of being accidentally submitted to laundry along with surgical drapes, where they can be lost or damage, in case they are not noticed.

Manufacturing materials: Most surgical instruments, in their structural part, and that contact the patient, are made of carbon fiber, as provided by ISO 14127; that characterize their compositions, to produce surgical instruments. Some instruments have stainless steel, aluminum and silicone.

Indications, Precautions, Restrictions/Warnings, Adverse Effects and Contraindications: Blunt Non-Hinged Surgical Instruments (Carbon Fiber) - BM are indicated as critical assistance to prepare the bone segment to receive the implant. Biomecânica brand instrument can only be used to assist placing Biomecânica brand implants, as they have been manufactured and designed to be used as a set. Using different manufacturer instruments may compromise the surgery. Through time, instruments tend to wear naturally due to regular use. Instruments should only be used as specified. As Blunt Non-Hinged Surgical Instruments (Carbon Fiber) - BM are reused in another patient, it is required that it is cleaned, sanitized and then re-sterilized. This process has to be performed every time in case of use in new surgery. The reuse without undergoing sanitization and re-sterilization process is expressly forbidden. Worn and broken instruments can cause significant problems if not detected during inspection and test. They can damage other instruments during cleaning/sterilization processes. If they remain in instrument set, from traumas in organic tissues to critical moment operation failure

within surgical procedure can be caused. Identify as soon as possible instruments with problems. Separate them from the other and place labels indicating they have to be replaced or repaired. Contraindication is connected to implant to be used, as provided in Instructions For Use supplied with implants. Instruments should not be used for different purposes than intended.

Cleaning: Appropriate care with surgical instruments starts with appropriate cleaning. This report mentions some instrument cleaning and sterilization methods. Appropriate care also means instrument regular maintenance, including sharpening and settings. There is not standard schedule; maintenance should be defined according to frequency of usage. Apart from instrument cleaning care, these instructions mention several surgical instrument enemies, including: blood, tissue in general, surgical residues (that are pitting corrosion point preliminary causes), stains and discoloration of instruments. Water and dampness also have damaging effects, enabling that such substances dry or soak into your instruments, causing unwanted stains. Another enemies used in instrument washing with inadequate solutions include: soap, discoloring agents, disinfectants and other solutions not recommended. For instrument correct conservation, recommended cleaning methods should be used, as well as understanding unwanted effect causes, like stains. Stains appear with orange or brown coloration. The idea is assuring appropriate care, to limit or extinguish them. Blood, pus and other surgical secretions contain chloride ions, that lead to corrosion, appearing more often with orange-brown color. If the instrument remains for a long period (one to four hours) in contact with with residues, marks and stains will appear in it, especially if such residues dry along with the instrument. Instruments should be thoroughly cleaned and dried upon use. Only sterilize a clean instrument. Autoclave high temperature will cause chemical reactions that can cause permanent stains in instruments and/or their yellowing.

Instrument Sterilization: Instruments are supplied non-sterile. They have to be sterilized before use.

We recommend autoclave steam sterilization at the hospital (*ISO 17665-1: 2006 Sterilization of health care products - Moist heat - Part 1: Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices*)

AUTOCLAVE: It is a piece of equipment for sterilization through saturated steam under pressure.

OPERATING INSTRUCTIONS: For equipment start-up, check: if the circuit breaker is on; if the water supply valve is open; if the discharge valve is closed.

1 - open the equipment door; 2 - store the material to be sterilized properly 3 - close the equipment door; 4 - choose the cycle wanted according to the material to be sterilized; 5 - turn on the general switch; 6 - the cycle will be executed automatically, in sequence; 7 - as 'end of cycle' lamp is on, open the door partially for ten (10) minutes, approximately, for material chilling.

It is recommended that the following physical sterilization parameters are applied in autoclaves (saturated steam):

Table 2 - Autoclave physical sterilization parameters

Cycle	Temperature	Exposure Time (minimum)	Drying Time (maximum)
-------	-------------	----------------------------	--------------------------

Standard (1atm pressure)	121°C (250°F)	30 minutes	-
High Vacuum	134°C (273°F)	6 minutes	15 minutes

Remark: Tim must be written down whenever sterilization chamber heat achieves temperature wanted.

For further clarification, refer to instruction manual supplied with autoclave.

Another sterilization method: that can be used apart from autoclave is **Ethylene Oxide Sterilization** (E.T.O.) - parameters and procedures provided in validation protocol and ISO 11135 - Sterilization of health care products - Ethylene oxide - Requirements for development, validation and routine control of sterilization process for medical devices.

NOTE: The hospital institution is responsible for sterilization method, equipment, controls, and sterilization instructions used. Sterilized article cautions.

Sterilized article storage conditions: - environment: must be clean, ventilated, dry, restricted to sector personnel - article: upon sterilization process, do not place it on cold surface, (stone or stainless steel), use hollow baskets or containers until they chill - casing (raw cotton textile, non-woven textile, surgical grade paper, crepe paper, paper with film, tyvec or drilled metal cases) must remain intact and not handled much, to prevent torn packages or seal break - be stored in closed cabinets with shelves - labeled shelves, in order to enable material removal - the material must be stored according to sterilization valid date, for easier distribution and preventing expired material in stock - store non-sterile separately to decrease external contaminant level.

Storage: Non-sterile surgical instruments must be stored so that the packaging is not impacted. Packages cannot be compressed, crushed, drilled or exposed to possible damaged caused by water. Storage area cannot have impurities, dust or pollutants of any kind, and it cannot be exposed to extreme temperature or dampness. Area traffic should be reduced to a minimum, Instruments must be stored in trolleys or shelves, away from floor, ceiling or walls.

Identification: Instruments are provided with labels bearing the following information: Manufacturer Name; Product Trade Name; Technical Name; Batch Number; ANVISA Registration Number; Product Code; Quantity; Product Description in the package (model); Manufacturing Date; Valid Date; Description of Raw Material used to manufacture the product (Composition); Manufacturer Address; Technical Responsible Name; Statements: 'Non-Sterile Product' ;'Before using, see instructions for use; Warnings/Precautions/Special Cautions/Symbols: See Instructions For Use.

Consumer Service: In case it is required to perform any complaint related to instrument use related to any adverse effect that impacts the user safety, the responsible surgeon must report such adverse event to the competent health surveillance agency and Biomecânica through email sac@biomecanica.com.br or telephone 0xx14 2104 7900. In case

of doubt, the responsible surgeon or health care professional can report the adverse event through Health Surveillance Notification System on ANVISA website:
<http://www.anvisa.gov.br/hotsite/notivisa/index.htm>

ESPAÑOL

ESP

Tabla 1 - Lista de los Instrumentales Quirúrgicos No Articulados No Cortantes (Fibra de Carbono) - BM

Código	Descripción	Nivel	Tamaño (mm)	MP	Indicación de uso
6521-00-000	Varilla Intramedular Guía Distal (Fémur)	Trauma	260	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal del fémur.
6521-10-000	Varilla Intramedular Guía Distal (Retrógrada)	Trauma	260	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal del fémur.
6522-00-000	Descentralizador de la Varilla Intramedular Guía Distal Fémur	Trauma	65	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para sujetar la varilla intramedular guía distal fémur
6525-00-000	Varilla Guía Intramedular Soporte Anterior	Trauma	260	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal de la tibia.
6525-10-000	Varilla Guía Intramedular Soporte Anterior Menor	Trauma	200	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal de la tibia.
6526-00-000	Descentralizador de la Varilla Guía Intramedular Soporte Anterior	Trauma	65	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para sujetar la varilla guía intramedular soporte anterior.
6529-00-000	Guía Distal Proximal de Fémur	Trauma	400	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal del fémur.
6530-00-000	Guía Distal Húmero	Trauma	260	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte distal de la tibia.
6531-00-000	Descentralizador de la Guía Distal Proximal de Fémur	Trauma	65	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para sujetar la varilla intramedular guía distal fémur
6532-00-000	Descentralizador de la Guía Distal Húmero	Trauma	65	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para sujetar la varilla intramedular guía distal fémur

6540-10-000	Guía Proximal de Perforación Oblicua Tibial	Trauma	255	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable V630, 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte proximal oblicua.
6540-20-000	Guía Proximal de Perforación Lateral Tibial	Trauma	105	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable V630, 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en las partes proximales laterales estáticas y dinámicas.
6459-10-000	Guía Proximal de Perforación Oblicua Humeral	Trauma	140	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable V630, 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte proximal oblicua.
6540-20-001	Soporte Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en las partes proximales oblicuo y latero medial
6540-20-00D	Soporte Oblicuo Derecho Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en las partes proximales oblicuo y latero medial
6540-20-00E	Soporte Oblicuo Izquierdo Proximal Tibial	Trauma	100x30x30	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en las partes proximales oblicuo y latero medial
6525-00-001	Soporte Lateromedial Distal Tibial	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal
6525-00-00D	Soporte Lateromedial Distal Tibial - Derecho	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal
6525-00-00E	Soporte Lateromedial Distal Tibial - Izquierdo	Trauma	460 x 90	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal
6540-10-001	Soporte de Perforación Distal Tibial	Trauma	306 x 164	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304, Aluminio	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte latero medial y antero posterior distal
6540-30-000	Soporte de Perforación Distal Tibial	Trauma	167 x 189	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304, Aluminio	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte latero medial y antero posterior distal
6535-00-001	Varilla Intramedular Guía Orion SP (Fémur) Elite	Trauma	225 x 158	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable V630, 304	Guía la varilla intramedular y los tornillos de bloqueo
6521-00-001	Soporte Lateral Orion SP Fémur	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal

6521-00-00D	Soporte Lateral Orion SP Fémur - Derecho	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal
6521-00-00E	Soporte Lateral Orion SP Fémur - Izquierdo	Trauma	390 x 64	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para dar soporte a la guía distal
6521-20-000	Soporte de Perforación Distal Femoral	Trauma	197 x 189	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304, Aluminio	Es una guía utilizada para indicar la colocación de la posición de los tornillos en la parte latero medial y antero posterior distal
6428-00-000	Soporte de Alineación del Tornillo Proximal	Trauma	310 x 220	Fibra de Carbono, Acero Inoxidable AISI 304	Usado para la alineación del Tornillo proximal con la cabeza femoral
4005-00-000	Protector de Partes Blandas - Biolocking	Trauma	200 x 70	Fibra de Carbono	Proteger las partes Blandas.
4005-00-001	Alejador de Hohmann Pequeño (Par) 3.5	Trauma	260 x 30	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-002	Alejador de Hohmann Mediano (Par) 3.5	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-003	Alejador de Hohmann Grande (Par) 4,5	Trauma	300 x 30	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-004	BKS III - Alejador Tibial	Rodilla	320 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-005	BKS III - Alejador para Tendón Patelar	Rodilla	320 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-006	Alejador Doble y Ancho	Rodilla	320 x 80	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-007	Alejador Curvo	Rodilla	320 x 60	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-008	Alejador Simple	Rodilla	320 x 40	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-009	Alejador Doble y Largo	Rodilla	320 x 50	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-010	Alejador Asistente en "U" 5 puntos	Cadera	500 x 500 x 60	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-011	Alejador curvo con guía - 67,5 mm	Cadera	220 x 67,5	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-012	Alejador curvo con guía - 92,5 mm	Cadera	240 x 92,5	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-013	Alejador Langebeck	Cadera	290 x 80	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-014	Alejador Farabeufh Mediano	Cadera	220 x 60 x 60	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-015	Alejador de Hohmann Modificado (Recto)	Cadera	280 x 30	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-016	Alejador de Hohmann Modificado (Curvo)	Cadera	280 x 70 x 30	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-017	Alejador de Hohmann Curvo	Cadera	280 x 60	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-018	Alejador de Hohmann Largo Curvo	Cadera	280 x 40	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-019	Protector de partes blandas	Trauma	220 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-020	Alejador Doble y Estrecho	Hombro	280 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-021	Alejador femoral posterior	Rodilla	260 x 50	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.

4005-00-022	Alejador 2 - Punta Horquilla	Rodilla	280 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-023	Alejador 1 - Punta Única	Rodilla	280 x 70	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas.
4005-00-024	Alejador Tipo Hofmann	Cadera	280 x 80	Fibra de Carbono	Alejador de partes blandas
4005-00-025	Alejador Curvo con Guía - 117,5mm	Cadera	280 x 117,5	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas
4005-00-026	Alejador Curvo con Guía - 142,5mm	Cadera	280 x 142,5	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas
4005-00-027	Alejador Farabeufh Grande	Cadera	220 x 80 x 80	Fibra de Carbono	Alejar partes blandas
4005-00-028	Alejador con Diente Largo - 75 mm	Cadera	220 x 75	Fibra de Carbono	Alejador de partes blandas
4005-00-029	Alejador con Diente Largo - 125 mm	Cadera	220 x 125	Fibra de Carbono	Alejador de partes blandas
4005-00-030	Alejador Componente Glenoidal - Pequeño	Trauma	280 x 50	Fibra de Carbono	Alejamiento de tejido blando para exponer la glenoide
4005-00-031	Alejador Componente Glenoidal - Grande	Trauma	280 x 70	Fibra de Carbono	Alejamiento de tejido blando para exponer la glenoide
4005-00-032	Alejador Humeral - Pequeño	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono/ Silicona	Alejamiento de tejido blando para exponer el húmero
4005-00-033	Alejador Humeral - Grande	Trauma	280 x 40	Fibra de Carbono/ Silicona	Alejamiento de tejido blando para exponer el húmero
4005-00-034	Alejador Deltoideo Pequeño	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono	Alejamiento de tejido blando para exponer húmero
4005-00-035	Alejador Deltoideo Grande	Trauma	280 x 40	Fibra de Carbono	Alejamiento de tejido blando para exponer húmero
4005-00-036	Alejador Fukuda	Trauma	260 x 50	Fibra de Carbono	Aleja la glenoide y el húmero
4005-00-037	Alejador Gancho Metal	Trauma	280 x 30	Fibra de Carbono/ Silicona	Para evitar luxación
4005-00-038	Tubo radiotransparente	Trauma	170	Fibra de Carbono	Guiar la broca
4005-00-039	Tubo radiotransparente	Trauma	200	Fibra de Carbono	Guiar la broca

Simbología de la Etiqueta de Trazabilidad (Rótulo) de acuerdo con NBR ISO 15223

Fecha de fabricación



Validez



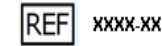
Nº del Lote



Datos del Fabricante



Código



No estéril



INFORMACIONES TÉCNICAS

Descripción del Producto: Los instrumentales quirúrgicos pueden tener diversos diseños. Algunos se desarrollaron específicamente para atender las preferencias de determinados cirujanos. Muchos llevan el nombre del cirujano que los creó. Se han desarrollado nuevos instrumentos para perfeccionar diversos procedimientos quirúrgicos o hasta ayudar a crear nuevas técnicas. Aunque la innovación signifique nuevos diseños y hasta nuevas categorías de instrumentos, en general los instrumentales se pueden agrupar por tipo o aplicaciones. Las técnicas de cirugía varían de acuerdo con el conocimiento y elección del médico cirujano. Le corresponde al cirujano la elección final del método, tipo y dimensión de los instrumentales e implantes que se deberán utilizar, así como los criterios de evaluación de los resultados post quirúrgico. Los Instrumentales marca Biomecanica se deben utilizar durante el procedimiento quirúrgico de acuerdo con la finalidad para la cual se desarrolló cada instrumental. El uso de esos instrumentales está indicado para uso solamente por profesionales. Los cirujanos que gestionan el uso de estos productos precisan conocer perfectamente los procesos de implante, así como el manejo de los instrumentales y componentes para implantes. Instrumentos que se caen al piso invariablemente sufren daños. Cuando sucede eso, el instrumento se debe dejar de lado, inspeccionar cuidadosamente y enviar para arreglos. El conteo de los instrumentales es esencial. En primer lugar, para la protección del propio paciente y, en segundo lugar, para evitar la posibilidad de que se envíen inadvertidamente a la lavandería junto con los campos quirúrgicos, donde se pueden perder o dañar en caso que pasen desapercibidos.

Materiales de fabricación: La mayoría de los instrumentales quirúrgicos, en su parte estructural y que entra en contacto con el paciente, se fabrican en Fibra de Carbono, de acuerdo con lo especificado en la norma ISO 14127; que caracterizan sus composiciones en la producción de instrumentales quirúrgicos. Algunos instrumentales poseen componentes en acero inoxidable, aluminio y silicona.

Indicaciones, Precauciones, Restricciones/Advertencias, Efectos Adversos y Contraindicaciones: Los Instrumentales Quirúrgicos No Articulados No Cortantes (Fibra de Carbono) - BM están indicados como auxilio imprescindible para la preparación del segmento óseo que va a recibir el implante. El instrumental marca Biomecanica sólo se puede usar en el auxilio de colocación de los implantes marca Biomecanica, pues ellos se fabricaron y proyectaron para que se usen en conjunto. Utilizar instrumentales de fabricantes distintos puede comprometer la cirugía. Con el tiempo de uso, los instrumentales tienden a desgastarse naturalmente debido a su uso regular. Los instrumentales

se deben usar solamente para lo que se especificó. Los Instrumentales Quirúrgicos No Articulados No Cortantes (Fibra de Carbono) - BM, al reutilizarlos en otro paciente, se deben lavar, higienizar y, enseguida, reesterilizar. Ese proceso se debe hacer siempre que se use en una nueva cirugía. El reuso de él sin pasar por un proceso de higienización y reesterilización está expresamente prohibido. Instrumentos desgastados y rotos pueden causar problemas significativos si no se detectan durante la inspección y prueba. Pueden dañar otros instrumentos durante los procesos de limpieza/esterilización. Si permanecen en el conjunto con instrumentos, pueden causar desde traumas en los tejidos orgánicos hasta falla de funcionamiento en momentos críticos durante un procedimiento quirúrgico. Identifique lo más rápido posible los instrumentos con problemas. Sepárelos de los demás y coloque etiquetas indicando que se deben sustituir o arreglar. La contraindicación está relacionada al implante que se debe utilizar, de acuerdo con lo descrito en las instrucciones de uso que acompañan los implantes. Los instrumentos no se deben utilizar para finalidades distintas de aquellas para las cuales se proyectaron.

Limpieza: El cuidado apropiado con los instrumentales quirúrgicos empieza con la limpieza apropiada. Este informe cita algunos métodos de limpieza y esterilización de los instrumentales. El cuidado apropiado significa también el mantenimiento regular de los instrumentales, previendo afilado y ajustes. No hay ninguna programación estándar; el mantenimiento se determinará por la frecuencia de uso. Además del cuidado de la limpieza de los instrumentales, esta instrucción cita diversos enemigos de los instrumentales quirúrgicos, tales como: la sangre, el tejido en general, los residuos quirúrgicos (que son las causas preliminares de los puntos de corrosión por “pitting”), manchas y la descoloración de los instrumentales. El agua y la humedad también tienen efectos perjudiciales, permitiendo que estas sustancias se sequen o embeban en sus instrumentales, causando manchas indeseables. Otros enemigos usados en el lavado de los instrumentales con soluciones impropias son: jabón, descolorantes, desinfectantes y demás soluciones no aconsejadas. Para la conservación correcta de sus instrumentales es importante utilizar métodos recomendados de limpieza y comprender las causas de efectos indeseables, tales como manchas. Las manchas aparecen con una coloración anaranjada o marrón. La idea es asegurar el cuidado apropiado para limitarlas o extinguirlas. La sangre, el pus y otras secreciones quirúrgicas contienen iones cloruro, que llevan a la corrosión, apareciendo más frecuentemente con un color anaranjado marrón. Si el instrumental permanece por un período de tiempo prolongado (una a cuatro horas), en contacto con estos residuos, surgirán marcas y manchas en el instrumental, principalmente si estos residuos se secan junto con el instrumental. Se debe limpiar y secar completamente los instrumentales después del uso. Solamente esterilice un instrumental limpio. La temperatura alta de la autoclave causará reacciones químicas que pueden dejar manchas permanentes en los instrumentales y/o amarillado de ellos.

Esterilización de los Instrumentales: Los Instrumentales se distribuyen no estériles. Antes de la utilización se deben esterilizar.

Recomendamos la esterilización a vapor en Autoclave en el hospital (*ISO 17665-1: 2006 Sterilization of health care products - Moist heat - Part 1: Requirements for the development, validation and routine control of a sterilization process for medical devices*)

AUTOCLAVE: Es un equipo para esterilización a través de vapor saturado bajo presión.

INSTRUCCIONES OPERACIONALES: Para el arranque del equipo, verificar: si el disyuntor está prendido; si la válvula de la red de agua está abierta; si la válvula de descarga está cerrada.

1 - abrir la puerta del equipo; 2 - acomodar el material que se esterilizará adecuadamente; 3 - cerrar la puerta del equipo; 4 - seleccionar el ciclo deseado de acuerdo con el material que se desea esterilizar; 5 - prender la llave general; 6 - el ciclo transcurrirá automáticamente, en la secuencia; 7 - al prender la lámpara “final de ciclo”, abrir parcialmente la puerta por diez (10) minutos, aproximadamente, para el resfriamiento del material.

Es recomendable que se apliquen los siguientes parámetros de esterilización física en autoclaves (vapor saturado):

Tabla 2 - Parámetros de esterilización física en autoclaves

Ciclo	Temperatura	Tiempo de Exposición (mínimo)	Tiempo de Secado (máximo)
Convencional (1atm de presión)	121°C (250°F)	30 minutos	-
Alto vacío	134°C (273°F)	6 minutos	15 minutos

Nota: El tiempo deberá ser marcado cuando el calor de la cámara de esterilización alcance la temperatura deseada.

Para una mejor aclaración, consultar el manual de instrucciones que acompaña cada autoclave.

Otro método de esterilización: que se podrá utilizar, además del autoclave, es la **Esterilización por óxido de etileno** (E.T.O.) - parámetros y procedimientos establecidos en el protocolo de validación y en la ISO 11135 - Sterilization of health care products - Ethylene oxide - Requirements for development, validation and routine control of sterilization process for medical devices.

ANOTACIÓN: Queda bajo responsabilidad de la institución hospitalaria, el método de esterilización, los equipos, los controles, y las instrucciones de esterilización utilizada. Cuidados con los artículos esterilizados.

Condiciones de almacenaje de los artículos esterilizados: - con relación al ambiente: debe estar limpio; ventilado; seco; se debe restringir al equipo del sector; - con relación al artículo: después del proceso de esterilización, no colocarlo en superficie fría (piedra o acero inoxidable), utilizar canastas o recipientes agujereados hasta que se enfríen; - envoltorio (tejido de algodón crudo, tejido no tejido, papel grado quirúrgico, papel crepado, papel con película, tyvec o cajas metálicas perforadas) debe permanecer íntegro y ser poco manoseado para evitar que los paquetes se rajen o se suelte el lacre; - almacenarse en armarios fechados con estantes; - estantes identificadas de tal forma a facilitar la retirada del material; - el material se debe almacenar de acuerdo con la fecha de vencimiento de la esterilización para facilitar la distribución y no quedar material vencido en

la existencia; - almacenar separadamente de los no estériles, para reducir el nivel de contaminantes externos.

Almacenamiento: Los instrumentales quirúrgicos no estériles se deben almacenar de tal forma que el embalaje no sea afectado. Los paquetes no se deben comprimir, aplastar, perforar o exponer a posibles daños causados por el agua. El área de almacenamiento no debe contener impurezas, polvo o contaminantes de ningún tipo y no debe estar expuesta a extremos de temperatura o humedad. El tráfico en el área debe ser mínimo. Los instrumentales se deben almacenar en carritos o estantes, lejos del piso, techo o paredes.

Identificación: Los Instrumentales siguen con rótulos donde constan las informaciones: Nombre del Fabricante; Nombre Comercial del Producto; Nombre Técnico; Número del Lote; Número del registro ANVISA; Código del Producto; Cantidad; Descripción del producto que contiene el embalaje (modelo); Fecha de fabricación; Fecha de vencimiento; Descripción de la materia prima utilizada para la fabricación del producto (Composición); Dirección del fabricante; Nombre del Responsable técnico; Los dichos: “Producto no estéril”; Antes de usar, vea instrucciones de uso; Advertencias/Precauciones/Cuidados especiales/Simbología: Vea Instrucción de Uso.

Servicio de Atención al Consumidor: En caso que haya necesidad de hacer alguna reclamación referente al uso de los Instrumentales, relacionada a algún efecto adverso que afecte la seguridad del usuario, el cirujano responsable deberá comunicar este evento adverso al órgano sanitario competente y a Biomecânica, a través del e-mail sac@biomecanica.com.br o por el teléfono 0xx14 2104 7900. En caso de dudas, el cirujano responsable o el profesional de la salud podrá hacer la comunicación del evento adverso a través del Sistema de Notificaciones en Vigilancia Sanitaria en el sitio de ANVISA: <http://www.anvisa.gov.br/hotsite/notivisa/index.htm>

Registro ANVISA: 80128580159
B0115B – REV04 – 18122023



BIOMECANICA INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE PRODUTOS ORTOPEDICOS LTDA.

Rua: Luiz Pengo, 145; 1º Distrito Industrial;

CEP: 17212-811 Jaú/SP Brasil - Fone: +55 (14) 2104-7900

CNPJ: 58.526.047/0001-73 / INSC EST: 401.042.207.113

www.biomecanica.com.br / biomecanica@biomecanica.com.br

BIOMECHANICA